



## Auszeichnungen für hervorragende Architekten

Das junge, etablierte Wiener Architekturbüro Franz&Sue konnte mit der „Schatzkiste Tirols“ (Sammlungs- und Forschungszentrum der Tiroler Landesmuseen) beim Architekturpreis FIABCI World Prix d'Excellence in Moskau die internationale Konkurrenz ausstechen und den „Immobilien-Oscar“ erringen. Die Preisverleihung fand am 30. Mai im festlichen Rahmen in Moskau statt.

Im Vorjahr erhielt das Projekt bereits den FIABCI Prix d'Excellence Austria und ging beim internationalen Wettbewerb in der Kategorie



Bei der Preisverleihung in Moskau.

Nachhaltiges Bauen ins Rennen. Der World Prix d'Excellence wurde heuer bereits zum 28. Mal in insgesamt 15 Kategorien vergeben. „Für die internationale Jury war dieses Projekt an Konsequenz nicht zu überbieten. Der einmalige Low-Tech Ansatz, das Zusammenspiel an besonderen Anforderungen setzte sich international durch. Die Anforderung, die tiefgreifenden Nutzungen zu verstehen und eine konsequente Architektur umzusetzen, wurde von Franz&Sue meisterhaft gelöst“, berichtet Jurymitglied Ing. Mag. Hannes Horvath.

Corinna Toell, Projektleiterin bei Franz&Sue: „Das SFZ der Tiroler Landesmuseen ist weit mehr als ein Depot. Es ist ein Lager für die Ewigkeit. Dieses Gebäude reflektiert den Tiroler Stolz, es



Das Sammel- und Forschungszentrum, geplant von Franz&Sue. Foto: Andreas Buchberger

versteckt sich unter der Erde, nur die Spitze des Eisberges ist sichtbar.“

### Der diesjährige Preis des Landes Tirol für Kunst ging an den Haller Architekten Hanno Schlögl.

Kulturlandesrätin Dr. Beate Palfrader gratulierte anlässlich der Preisübergabe herzlich: „Hanno Schlögl hat mit seinen Bauten sowie seinem großen Engagement für die Architektur einen wesentlichen Beitrag für die Baukunst und Baukultur des Landes Tirol geleistet. Sein Werk wird national und international anerkannt und gewürdigt.“ Darüber hinaus habe sich Schlögl als Kulturbeirat des Landes Tirol, als Förderer von Kunstprojekten am Bau und als privater Kunstsammler in hohem Maß um die Kultur des Landes verdient gemacht.

Hanno Schlögl wurde 1944 in Hall geboren und absolvierte sein Architekturstudium in der Meisterschule Roland Rainer der Akademie der Bildenden Künste in Wien. Im Jahr 1973 eröffnete er sein Büro in Innsbruck. Neben Lehrtätigkeiten am Mozarteum Salzburg und



LR Dr. Beate Palfrader mit Arch. Hanno Schlögl

der Universität Innsbruck saß er von 1989 bis 2004 im Kulturbeirat des Landes. Zu seinen Werken gehören unter anderem die öffentlichen Wohn- und Pflegeheime in Hall, die Aaptierung der Kunsthalle / Salzlager Hall, Kindergärten und Schulen sowie Banken, oder das Naturparkhaus Längenfeld.

## Wochenenddienste

### APOTHEKEN-NACHT- UND WOCHESENDDIENST:

**Do, 13. Juni:** Kur- und Stadtapotheke, Hall, Oberer Stadtplatz • **Fr, 14. Juni:** Rumer Spitz Apotheke, Rum, Dörferstraße 43 • **Sa, 15. Juni:** Paracelsus-Apotheke, Mils, Kirchstraße 20d • **So, 16. Juni:** Marien-Apotheke, Absam, Dörferstraße 43 • **Mo, 17. Juni:** St. Georg Apotheke, Rum, Dörferstraße 2 • **Di, 18. Juni:** St. Magdalena Apotheke, Hall, Unterer Stadtplatz • **Mi, 19. Juni:** Haller Lendapotheke, Hall, Brockenweg 2 • **Do, 20. Juni:** Kur- und Stadtapotheke, Hall, Oberer Stadtplatz • **Fr, 21. Juni:** Paracelsus-Apotheke, Mils, Kirchstraße 20d.

### ÄRZTLICHER WOCHESENDDIENST:

#### Notärztlicher Dienst 9-10 Uhr

**Sa, 15. Juni:** Dr. Rudolf Haffner, Hall, Rosengasse 5, Tel. 05223/43200;  
**So, 16. Juni:** Dr. Michael Sailer, Hall, Erlenstraße 7, Tel. 05223/57906;  
**Do, 20. Juni:** Dr. Sabine Weiler, Hall, Stadtgraben 20, Tel. 05223/53020.

### ZAHNÄRZTLICHER NOTDIENST:

**Sa, 15., und So, 16. Juni:** DDr. Robert Kranewitter, Zirl, Kalvarienbergstraße 11, Tel. 05238 / 52658; Dr. Eva Nassberger-Höfle, Innsbruck, Schneeberggasse 50A, Tel. 0512 / 288665;  
**Do, 20. Juni:** Dr. Andreas Kranebitter, Zirl, Bahnhofstraße 18b, Tel. 05238 / 52029; DDr. Astrid Niedermoser, Innsbruck, Maria-Theresien-Straße 1, 0512 / 560070.

## Aus dem Standesamt

### GEBOREN WURDE:

Ilyas Ahmet AYYILDIZ

## Mütter-Eltern-Beratung

Jeden Montag, 14.30 - 16.30 Uhr, findet in der Bruckergasse 15 eine kostenlose Mutter-Eltern-Beratung statt.

## Schlüsselnotdienst

AUFSPERR-NOTDIENST: Tel. 0664/1010 290, Schlüsselschmiede Graber GmbH.

## Kirchliche Nachrichten

### PFARRKIRCHE ST. NIKOLAUS:

Hl. Messen: Fr 19 Uhr, Mi 9 Uhr, So 9.30 + 19 Uhr, Feiertage 9.30 Uhr; Rosenkranz: Mi 8.30 Uhr.  
**Do, 13. Juni:** 10 Uhr Eucharistiefeier im Haus zum Guten Hirten und Wort-Gottes-Feier im Haus im Magdalengarten; 14 - 16 Uhr KinderKUNTERBUNT im PfarrEGG (bitte um Anmeldung bis Montag im Pfarrbüro Tel. 57914);  
**So, 16. Juni:** 9.30 Uhr Familiengottesdienst mit dem Kinderliturgiekreis und dem Chor Cantini, anschl. Pfarrcafé im PfarrEGG; 19 Uhr Eucharistiefeier;  
**Do, 20. Juni (Fronleichnam):** 8 Uhr Festgottesdienst am Oberen Stadtplatz, Prozession durch die Stadt, anschl. sind alle zum Fest im Altstadtpark geladen (bei Schlechtwetter wird der Festgottesdienst in der Pfarrkirche gefeiert).

### HERZ-JESU-BASILIKA:

Hl. Messen: Mo - Fr 7 Uhr, Sa 8 Uhr, Sonn- und Feiertage 8 Uhr, tgl. 16.20 Uhr Rosenkranz mit Segensandacht.

### FRANZISKANERKIRCHE:

Hl. Messen: werktags 8 Uhr, Sa 19 Uhr, So + Feiertage 10 Uhr.

### KIRCHE DER KREUZSCHWESTERN (Bruckergasse):

Hl. Messen: dienstags bis samstags 7.20 Uhr; Sonn- + Feiertage 8.30 Uhr.

### KLOSTERKIRCHE THURNFELD:

Hl. Messen: Sonn- + Feiertage, 8 Uhr.

### ST. FRANZISKUS/ SCHÖNEGG:

Hl. Messen: SA 19 Uhr, SO und Feiertag 9.30, MO + MI 19 Uhr in der Kapelle; Rosenkranz 1. Freitag im Monat: 18.30 Uhr; 19 Uhr Gottesdienst in der Kapelle.  
**So, 16. Juni:** 9.30 Uhr Familiengottesdienst, anschließend Pfarrkaffee;  
**Mi, 19. Juni:** 19 Uhr Abendmesse in der Kirche  
**Do, 20. Juni (Fronleichnam):** Fronleichnamprozession gemeinsam mit St. Nikolaus, keine hl. Messe in Schönegg!

### HEILIGGEISTKIRCHE:

Hl. Messen: werktags 6.30 Uhr; Sonn- + Feiertage 7 Uhr (Singmesse), 9 Uhr Gottesdienst in kroatischer Sprache. Täglich 17 Uhr Rosenkranz, 17.30 Uhr Vesper. Jeden ersten Montag des Monats 19.30 Uhr Friedensgebet.

### KIRCHE HEILIGKREUZ:

Hl. Messe: Sonn- und Feiertage 8.30 Uhr. Sa 17 Uhr Rosenkranz.

### EVANGELISCHE GOTTESDIENSTE:

**So, 16. Juni:** 10 Uhr Gottesdienst in der Johanneskirche (Gruber).

### KÖNIGREICHSAL DER ZEUGEN JEHOVAS:

**Do, 13. Juni:** 19.30 Uhr wöchentliche Zusammenkunft.

**Sa, 15. Juni:** 18.30 Uhr biblischer Vortrag.

## Bitte um Beflaggung

Die BesitzerInnen von Altstadt-häusern werden höflich gebeten, diese zur Fronleichnamprozession zu beflaggen. Damit wird der feierliche Charakter dieses Tages unterstrichen und zudem ergibt sich ein prächtiges Bild von Hall.

[www.hall-in-tirol.at](http://www.hall-in-tirol.at)  
[stadtzeitung@stadthall.at](mailto:stadtzeitung@stadthall.at)

## Mitmachen bei spannender Stadtrallye

Die Jugend des Seel-sorgeraums Hall lädt ein zu einer Stadtrallye durch die Haller Altstadt am Samstag, 15. Juni.

Wer mitmachen möchte, kann sich zwischen 10 und 11.30 Uhr im PfarrEGG (gegenüber Haupteingang der Stadtpfarrkirche) einen Rallye-Pass holen und mit Familie und/oder Freunden auf den Weg durch die Altstadt machen und dabei das Rätsel lösen. Jede Gruppe sollte ein



Handy mithaben, bei Regen entfällt die Stadtrallye. Nähere Informationen bei Jugendleiterin Theresia Stonig unter Tel. 0699/11373564.

## Naturpark Karwendel machte Station im Altstadtpark

Es ist schon Tradition, dass sich der Naturpark Karwendel einmal im Jahr mitten in Hall präsentiert. Mit dabei waren heuer auch der TVB Region Hall-Wattens, die Österr.

Bundesforste, der Landesforstdienst und das Stadtmarketing Hall. Sie alle sorgten für einen informativen und interessanten Vormittag im Altstadtpark und in der Bachlechenstraße.



Viel Spannendes, Interessantes und auch Unvermutetes gab es für die zahlreichen BesucherInnen zu erfahren.

## Kraftwerk Volders der Hall AG öffnet seine Tore

Am 14. /15. Juni findet bereits zum zweiten Mal in ganz Österreich der „Tag der Kleinwasserkraft“ statt. Am Samstag, 15. Juni, präsentiert sich daher von 10 bis 18 Uhr auch das Kraftwerk Volders der Hall AG nahe der Karlskirche der breiten Öffentlichkeit.

Die größte Stromerzeugungsanlage der Hall AG, unweit der Karlskirche in Volders, nutzt das Wasser des Voldertalbaches und versorgt mit einer Jahreserzeugung von 33,5 Mio. kWh rund 10.000 Haushalte mit sauberer elektrischer Energie. Das Wasser für das Kraftwerk wird auf einer Seehöhe von 1.200 m aus dem Voldertalbach entnommen, weiter über den Stollen zum Tagesspeicher geführt und über die Druckrohrleitung zum Krafthaus geleitet. Dort produzieren zwei Maschinensätze sauberen Strom, der anschließend in das Stromnetz der Hall AG eingespeist wird. Dank des unterirdischen Speicherbehälters zwischen Stollen und Druckrohrleitung kann das Kraftwerk auch zur



Mitarbeiter der Hall AG werden mit kompetenten Informationen zum Kraftwerk aufwarten.

Erzeugung von Regelenergie verwendet werden. Ein Team der Hall AG wird am Samstag, 15. Juni, für Führungen und Auskünfte rund um das Kraftwerk Volders zur Verfügung stehen und auch Wissenswertes über die Geschichte und die Nutzung der Wasserkraft im Allgemeinen be-

richten. Neben einem kleinen Imbiss wird auch ein Foto- und Malwettbewerb für die jüngeren Gäste vorbereitet. Das Kraftwerk befindet sich in der Volderwaldstraße 10 in Volders (rund 500 m nach der Karlskirche rechts), Parkmöglichkeiten vor Ort.

## In Hall heißt es wieder: Treffpunkt Bühne

Bei einem Fest am Samstag, 15. Juni, gibt es von 10 bis 14 Uhr, bereits zum vierten Mal Gelegenheit, gemeinsam die Vielfalt in Hall zu feiern.

Die teilnehmenden Vereine nutzen die Bühne und bieten verschiedene kulinarische Köstlichkeiten an. Für Kinder wird es ebenfalls ein buntes Rahmenprogramm geben. Es wirken mit:

- Alevitische Jugend Tirol-Hall • ATIB Hall - Türkisch-islamische Union für kulturelle und soziale Zusammenarbeit in Österreich • Bollywood Dance und Orientalischer Tanz • Buddhistische Gemeinde • Freundeskreis Kleinvolderberg • Interkultureller Frauentreff Hall • JAM / Haller Börs / KOMM ENT Integration Hall • Kulturverein Napredak / Tanzgruppe Kud Croatia/Hayduk • Orient Band Hassan Ali • Produktionsschule TafE MILS • Verein Almleben Absam • Weltladen Hall.

Menschen aus über 80 Staaten der Welt leben



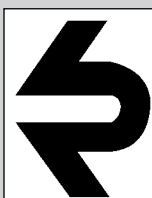
Bunt, fröhlich und gemeinsam: "Treffpunkt Bühne" findet bereits zum vierten Mal statt.

in Hall. Für die Organisatoren von KOMM ENT Hall und Haller Stadtmarketing Anlass, diese Vielfalt (Diversität) mit einem gemeinsamen

Festes sicht- und erlebbar zu machen. Treffpunkt Bühne ist Ort der Begegnung, des Austausches, und spiegelt die Vielfältigkeit Halls wider.

Lampe  
Reisen

Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525  
www.lampereisen.at



**AUSZEIT IN GRIECHENLAND**  
Chalkidiki mit Flug ab Innsbruck

17. - 24. Juli 2019 | \*\*\* Hotel am Strand  
Doppel/Frühstück pro Person € 799.-

## Suche nach den besten Bildern Foto-Stadtmeisterschaft

Zum ersten Mal veranstaltet die Stadt Hall gemeinsam mit dem Haller Fotoklub eine Foto-Stadtmeisterschaft.

Vom Handyfoto bis Spiegelreflexkamera – alles ist zugelassen. Teilnahmeberechtigt sind die Schüler und Schülerinnen der Haller Schulen, die Mitglieder der Haller Vereine und alle in Hall wohnhaften und arbeitenden Personen. Jeder Teilnehmer, jede Teilnehmerin kann maximal vier Bilder bis spätestens 31. August 2019 einreichen. Unter allen TeilnehmerInnen werden Preise verlost. Die besten Aufnahmen werden am 5. Oktober in der NMS Dr. Posch in einer Ausstellung präsentiert, auch werden dann die Stadtmeisterin und der Stadtmeister vorgestellt. Weiter Info: <https://www.fotoklubhall.at/teilnahmebedingungen--52845191-de.html>

## Ende der Engstelle naht

Gemeinsam mit der Gemeinde Absam und der Hall AG ist für den Bereich der Kreuzung Breitweg und Reimmichlstraße ein Projekt geplant, mit dem die Engstelle aufgeweitet und die Verkehrssicherheit besonders für Fußgänger durch einen Gehsteig erheblich verbessert wird.

Bei dieser Gelegenheit werden auch sämtliche Leitungen in diesem Bereich erneuert. Die Bauphase wird ab Pfingsten bis voraussichtlich Anfang September für größere Umleitungen in diesem Bereich sorgen. Entsprechende Umleitungen werden beschildert. Geeignete Ersatzhaltestellen für die Buslinien

der IVB sind auch vorgesehen, beachten sie die Aushänge an den Haltestellen und in den Bussen. Bitte stellen Sie sich darauf ein, dass dieser Bereich über die Sommerferien nur für Fußgänger offen sein wird. Betroffene Anrainer in diesem Bereich werden noch separat von der beauftragten Baufirma informiert.

### Kolpingchor VocHall im Stadtsaal

Der Kolpingchor VocHall unter der Leitung von Kurt Arnold veranstaltet am Sonntag, 16. Juni, 20 Uhr, im Barocken Stadtsaal gemeinsam mit dem Robert-Sölkner-Trio und Florian Bramböck ein Konzert mit Spirituals, Gospels und Jazz-Standards. Freiwillige Spenden erbeten.

## Neue Schilder für Innradweg

Mit rund 225 Kilometern ist der Innradweg Tirols längster Radweg und gleichzeitig einer der meistfrequentierten im Land. Um den Radfahrern, die dort unterwegs sind, bessere Orientierung zu geben, wird aktuell eine neue Beschilderung errichtet.

Der Tourismusverband Region Hall-Wattens hat die neuen Tafeln in seinem Verbandsgebiet bereits aufgestellt. Im Laufe des Sommers soll der gesamte Innradweg mit den Schildern ausgestattet sein. „Rund 1000 Tafeln werden zukünftig den richtigen Weg weisen. Und es gibt auch Raum für ergänzende Informationen“, macht LH-Stv. Josef Geisler deutlich. Denn die Tafeln enthalten nicht nur Richtungsangaben, sondern informieren auch über Entfernungen zu den nächsten Orten und zu anderen wichtigen Zielen wie Bahnhöfe oder Sehenswürdigkeiten. Darüber hinaus sollen Piktogramme die Schilder über Sprachgrenzen hinaus verständlich machen.

Um die Umsetzung der neuen Beschilderung kümmern sich die elf Tourismusverbände entlang des Innradwegs gemeinsam mit der Tirol Werbung. Das Land Tirol beteiligt sich via Förderung an den Kosten. „Wir haben einen eigenen Beschilderungsleitfaden erstellt, um landesweit einheitliche Standards zu erzielen“, berichtet Robert Zach von der Abteilung Verkehr und Straße im Land Tirol. Der Innradweg sei eines der ersten Vorhaben, das nach diesem Leitfaden umgesetzt werde. Neben den Schildern unterstützt das Land zahlreiche weitere Verbesserungen



v.l.: TVB-GF Martin Friede, Projektleiterin Corinna Lanthaler, GF Florian Phleps (beide Tirol Werbung), Bgm. Dr. Eva Maria Posch, LHStv. Josef Geisler und Robert Zach (Land Tirol) mit Mustern der Tafeln.  
Foto: Tirol Werbung / Franz Oss

am Innradweg. „Insgesamt haben wir in dessen Sanierung 1,3 Millionen Euro in den vergangenen vier Jahren investiert“, so Zach. Weitere Projekte sind in Bau bzw. Planung. Heuer stehen unter anderem der Lückenschluss Vomperbach sowie die Asphaltierung zwischen Völs und Kematen an. „Rad ist eines der wichtigsten Themen in unserem touristischen

Angebot. Mittlerweile sind rund 30 Prozent unserer Sommergäste auf zwei Rädern unterwegs“, weiß Tirol Werbung-Geschäftsführer Florian Phleps. Ein attraktives Wegenetz mit einer funktionierenden Beschilderung sei daher wesentlich. „Verbesserungen der Infrastruktur kommen dabei nicht nur den Gästen, sondern auch der einheimischen Bevölkerung zugute“, so Phleps.

# BurgSommer – die schönste Jahreszeit für Kultur

Es ist wieder die Vielfalt und der Mix, mit dem das Programm des Haller BurgSommers punkten kann.

"The Western Country Band" präsentiert Countrymusik, darunter Originale von Johnny Cash, Willie Nelson, John Denver oder Elvis Presley und zeigt was man aus diesen Klängen so alles rausholen kann. Ganz nach dem Motto: "Komm als Zuhörer und geh als Countryfan" am Donnerstag, 20. Juni, im Hof der Burg Hasegg. Einlass: 19 Uhr, Beginn: 20.15 Uhr.

Nach vier Produktionen bearbeitet das Ensemble Feinripp nun das ernste Thema Tod. Die Herangehensweise ist natürlich auch hier wieder eine humoristische – fein gerippte Satire



Das Feinrippensemble.

eben. Feinripp öffnen in Unterhosen die Tür ins Jenseits, um in der Unterwelt ihre Abenteuer zu bestehen. Mit "R.I.P. – einmal Hölle und zurück, ermäßigt!" gastieren Thomas Gassner, Bernhrad Wolf und Markus Oberrauch am Freitag, 21. Juni, beim Haller BurgSommer, Einlass: 19 Uhr, Beginn: 20 Uhr.

Die Brüder Markus und Thomas bilden das Duo Zweikanalton, das sich mit der neuen Single „Domino“ einen musikalischen Brief schreibt. Mit „Ohne Dich kann das kein Sommer sein“ veröffentlichen sie ihren ersten Sommersong. Sie zählen zu den vielversprechenden Nachwuchsstars aus Österreich und treten am Freitag, 21. Juni, im Hof der Burg Hasegg auf, Einlass: 19 Uhr, Beginn: 20 Uhr:

Auch in diesem Jahr wartet der Haller BurgSommer mit einem ganz großen Star und einem Open-Air-Konzert auf. Der Hofratsgarten, in dem kürzlich der Circo Paniko gastierte, wird zur großen Bühne, wenn Conchita am Sonntag, 23. Juni beim BurgSommer auftritt. Conchita / Tom Neuwirth hat sich klaren Geschlechterzuschreibungen schon immer entzogen und ist damit zu ei-



The Western Country Band. Foto: Clemens Kerber



Zweikanalton. Foto: Andreas Wenter

ner Ikone geworden. Conchita Sieg beim Eurovision Song Contest 2014 in Kopenhagen ist unvergessen! Die Liebe zur Verwandlung und zu großen Gefühlen sind garantiert, wenn Conchita bekannte Pop-Balladen und hingebungsvolle Diven-Songs meisterlich interpretiert. Melodien, Bilder und Geschichten werden neu zusammengesetzt. Klassiker wie „Rise like a Phoenix“ werden natürlich nicht fehlen, auch „Have I ever been in Love“ oder „Heroes“. Mit im Gepäck für das Haller open-air sind aber auch einige frische, elektronische Sounds, die Conchita Wurst in zwei Kunstfiguren teilen. Ein sympathischer Abend mit fesselnder Live-Musik und pointiertes Entertainment. Einlass: 19 Uhr, Beginn: 20.30 Uhr.



Conchita. Foto: André Karsai

Mehr Infos: [www.burgsommer-hall.at](http://www.burgsommer-hall.at)

## Großes Jahresabschlusskonzert der Musikschule

Das jährlich stattfindende große Schlusskonzert der Städtischen Musikschule Hall unter dem Motto „Junge Solisten spielen Alte Meister“ findet am Mittwoch 19. Juni, ab 19 Uhr im Haller Kurhaus statt.

Das Schulorchester HALLegro, unter dem Dirigat von Direktor Prof. Hannes Buchegger begleitet dabei mehrere Kandidaten für die Abschlussprüfung und spielt weitere Werke aus dem Genre Filmmusik. Erfolgreiche TeilnehmerInnen des Wettbewerbs prima la musica in Meran, sowie der Kinderchor und weitere Solisten für das Musikschul-Diplom runden das Programm ab.

Eintritt: freiwillige Spenden.



Das Orchester HALLegro konzertiert im Kurhaus Hall.

## Perfekte Verbindung trotz dicker Mauern

Das Haller Stadtmarketing fördert den sicheren, kostenlosen und einfachen WLAN-Zugang für Gäste und Kunden in Haller Altstadtbetrieben.

Bequem beim Warten auf das Mittagessen die Mails checken, im Büro der Grafikerin eine fehlende Datei per Smartphone weiterleiten oder bei der Wahl der neuen Geschmacksrichtung im Dampferladen die persönlichen Apps aktualisieren – mit einem WLAN-Zugang sind selbst dicke Mauern kein Hindernis. Bereits seit mehreren Jahren betreibt das Haller Stadtmarketing am Oberen und Unteren Stadtplatz, in der Stadtbücherei/Salvatorgasse und in Absam beim Eingang zum Halltal einen kostenlosen Hotspot. Der Einstieg für den Internet-Gast ist einfach: von den angezeigten WLAN das Netz „free-key“ auswählen und lossurfen.

### Kundenbindung durch WLAN

„Als Stadtmarketing sind wir daran interessiert, dass Besucher eine möglichst flächendeckende und gleichbleibende WLAN-Lösung vorfinden. Aus diesem Grund fördern wir die dazu notwendigen Router“, erklärt Mag. Michael Gsaller vom Stadtmarketing Hall in Tirol und präzisiert: „In Kooperation mit der Firma IT-Innerebner GmbH in Rum, die in über 450 Städten Freekey-hotspots betreibt, bieten wir diese Lösung den Haller Altstadtbetrieben an. Die Firma IT-Innerebner erledigt für unsere teilnehmenden



v.l.: Walter Innerebner (IT Innerebner GmbH), Katrin Stiller (Büro im Laden) und Stadtmarketingleiter Mag. Michael Gsaller.–

Unternehmen die monatliche Wartung – ohne weitere Gebühr - für einen rechtssicheren Betrieb und übernimmt bei Missbrauch oder eventuellen Abmahnungen die Störerhaftung.“ Rund ein Dutzend Geschäfte und Lokale in der Haller Altstadt hat dieses Angebot bereits an-

genommen. Die Reaktionen von Kunden- und Unternehmerseite sind durchwegs sehr positiv. Ein sicherer, kostenloser und einfacher WLAN-Zugang gilt heute als Standard. Die Vorteile in Bezug auf die Kundenbindung für die Betriebe liegen auf der Hand.

# Starke Leistungen der SU citynet Hall im Mai

Im Wonnemonat Mai liefen die SportlerInnen der Schwimmunion citynet Hall zu ganz beachtlicher Form auf. Bei den verschiedenen Bewerben konnten Top-Ergebnisse erzielt werden.

## 29. Delfinik Cup, 4. Mai, Bratislava:

Trotz einer kleinen Odyssee durch die Slowakei zum richtigen Veranstaltungsort und zwei falsch eingeübten Figuren konnte Anna Petris beim 29. Delfinik Cup sehr gut abschneiden. Die Figuren wurden schnell umgestellt, Anna blieb cool und belegte in der Kategorie Delfinik 2 den starken 10. Platz im großen internationalen Starterfeld.

## 6. Int. Innsbrucker Schwimmmeeting, 11./12. Mai, Innsbruck:

Das Wetter beim Tiroler Saison-Opener auf der 50m-Bahn forderte den SchwimmerInnen allerhand ab. Starkregen, einstellige Temperaturen und Sturmböen waren nicht die Bedingungen, die man sich für einen Wettkampf im Freibad wünscht. Nichtsdestotrotz zeigten die Haller SchwimmerInnen gute Leistungen und konnten sich 16 Mal auf dem Podest platzieren. Daniel Nigg sorgte sogar für einen Tiroler Rekord über 200m Brust in der AK 13/14.

Die Medaillengewinner für Hall waren:

Gold: Semjon Badergruber (50m Rücken), Daniel Nigg (200m Lagen, 100m Brust, 200m Brust mit Tiroler Rekord), Lisa Ebster (100m Brust mit Tagesbestzeit, 200m Brust)

Silber: Jonas Magerle (50m Rücken), Jonas Grießenböck (100m Rücken, 100m Schmetterling)

Bronze: Semjon Badergruber (50m Freistil), Daniel Nigg (100m Freistil), Benjamin Fuchs (100m Brust, 200m Brust), Jonas Grießenböck (100m Brust), Miriam Langhofer (200m Freistil), Theresa Danzer (50m Brust)

## 2. Int. Mastersmeeting der SU Mödling, 18. Mai, Maria Enzersdorf:

Monika Messner war beim 2. Internationalen Mastersmeeting der SU Mödling am Start und sicherte sich drei österreichische Mastersmeistertitel sowie einen österreichischen Rekord in der AK 45 (200m Schmetterling).

## TUK Turnier, 25. Mai, Kufstein:

Bei der 40. Jubiläumsausgabe des TUK Turniers des SC Wörgl fischten die Piranhas der SU citynet Hall 27 Mal Edelmetall aus dem Wasser und belegten damit im Medaillenspiegel der Vereine den 2. Rang. Miriam Langhofer qualifizierte sich im Freistilsprint für das Finale um die "Perle Tirols" und belegte dort den 5. Platz. Im Lagenfinale der punktebesten Schwimmer-



Die SchwimmerInnen der SU citynet Hall beim TUK Turnier

Innen der einzelnen Jahrgänge konnten sich Miriam Langhofer, Theresa Danzer und Daniel Nigg durchsetzen und sich den Sieg holen.

Katarina Andric und Benjamin Fuchs wurden Dritte. Jonas Messner und Lukas Nigg belegten die Ränge 4 bzw 5.

# Wald statt Kindergarten

In der Kinderwerkstatt Grillenbichl wird jedes Jahr, kurz vor Beginn der Schulferien, eine Waldwoche organisiert.

Dabei bleiben am Vormittag die Türen des Kindergartens verschlossen und alle Kinder machen sich, in Begleitung der PädagogInnen, mit dem Bus auf zur Walderbrücke. Von dort aus wandern sie zu ihrem Lagerplatz im Wald, der eine ganze Woche lang die Räumlichkeiten des Kindergartens ersetzt. Nachdem die Kinder in der Sandkiste des Kindergartens immer wieder Indianertipis aus Stöcken bauten, wurde die heurige Waldwoche kurzerhand auch unter das Thema "Indianer" gestellt. Selbst der strömende Regen an den ersten Tagen hielt das tapfere kleine Indianervolk nicht davon ab, auf langen Erkundungsgängen den Wald zu erforschen. Täglich wurde zu Beginn ein symbolisches Lagerfeuer entfacht. Die Kinder gestalteten sich Stirnbänder mit Federn, verzierten den Totempfahl, sangen Indianerlieder und tanzten den wärmenden Regentanz. Sie sprachen sich gegenseitig mit ihren selbst erfundenen Indianernamen an, bauten Graspüppchen, suchten Tierspuren und machten vielerlei Erfahrungen in der Natur! Am letzten Tag durften dann auch die Eltern ihre Kinder in den Wald begleiten und die Kleinen ließen sie voller Stolz an ihrem Walderlebnis teilhaben.



seit 1947  
**frato**

## Dach + Glas

SPENGLEREI · DACHDECKEREI · FLACHDÄCHER · GLASEREI

**frato**

**FRANZ TOMEINSCHITZ** GmbH & Co KG

6060 Hall · J. Dinkhauser Str. 3 · Tel. 05223/57787

frato@frato.at www.frato.at Fax 44239

Glasreparaturen - Abhol- und Zustelldienst

REPARATURDIENST  
für  
Dach + Glas

*St. Magdalena-*  
**Apotheke**



Mag. pharm. Gottfried Dörler

Unterer Stadtplatz | 6060 Hall i. T.

T: 05223/579 77 | www.apotheke-hall.at

Mo-Fr 8-12.30 + 14.30-18.30 | Sa 8-12 Uhr

**Sommer**  
**nicht ohne meine**  
**Reiseapotheke!**

- Prophylaxen Durchfall/Verstopfung
- Biologischer Mückenschutz
- Hochwertiger Sonnenschutz (Sonnallergie)
- u.v.m.

Nachmittag geschlossen! Sa 9.00 – 12.30, Arbesgasse 3, Tel. 0 52 23 / 20 4 11, www.teegiesserei.at

Ein großes **DANKE** den **Wallpach-Gasslern** für die herzliche und nette Überraschung zu meiner Pensionierung! Euer Heinz – Sport Lutz

**BETRIEBSURLAUB** vom 17.6. bis 2.7. bei **Sport Lutz** – do kriagsch wos G'scheits! Schlossergasse 15, Tel. 0 52 23 41 333, www.sport-lutz.com

Für die **Sommertage** findet Ihr im **"Kunterbunten Laden - Kinder Second Hand"** in Hall: Schwimmhilfen, Badeanzüge/Bikinis/Badehosen, Schwimmschuhe, Crocs, Fahrräder/-Helme & Fahrradsitze, Wave- & Skateboards, Roller/Scooter, Bergschuhe/-hosen, Wanderrucksäcke sowie viele tolle Spiele, **Bücher und Spielsachen gegen Langeweile!** DO 9-12, FR 9-17 und SA 9.30-12 Uhr; Tel. 0680/222 94 12; [www.kunterbunter-laden.at](http://www.kunterbunter-laden.at)

**IMPRESSUM:** Medieninhaber und Herausgeber: Stadtgemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845 DW 218, Fax DW 210; E-Mail: [stadtzeitung@stadthall.at](mailto:stadtzeitung@stadthall.at); Redaktion: Mag. Astrid Bachlechner, Mobil: 0676/ 835845218; Inseratenverwaltung: Ablinger Garber, Mag. Marion Halper, Tel. 05223/513-31, E-Mail: [m.ha@ablingergarber.com](mailto:m.ha@ablingergarber.com); Druck: Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/513, [www.ablingergarber.com](http://www.ablingergarber.com); Grundlegende Richtung: Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall

**[ ] Ablinger Garber**

Medienturm Hall in Tirol

### Tagesmutter/Tagesvater – ein Beruf mit Spiel-Räumen

**Wir suchen** erfahrene Frauen und Männer, die sich für den Beruf zur Tagesmutter/zum Tagesvater begeistern.

**Wir bieten...**

- eine zertifizierte Ausbildung
- einen vielseitigen Beruf mit Heimvorteil
- qualitätsvolle Weiterbildungsmöglichkeiten
- eigenständiges Arbeiten mit Rückhalt eines professionellen Vereins
- ein Dienstverhältnis mit sozialrechtlicher Absicherung

**Sie bringen mit...**

- Erfahrung in der Begleitung von und im Zusammenleben mit Kindern
- Toleranz und Flexibilität
- kindgerechte Wohnverhältnisse

**Ausbildungsbeginn: September 2019 | Info-Termine in Innsbruck (Innrain 25) ab sofort**

**Anmeldung ab sofort möglich | Hinweis: Die Ausbildung ist kostenlos und dauert ca. 4 Monate.**

**Frauen im Brennpunkt** · 6020 Innsbruck, Innrain 25, Tel. 0512/587608, [info@fib.at](mailto:info@fib.at), [www.fib.at](http://www.fib.at)



### Kleinanzeigen

Wir suchen ab sofort **engagierte MitarbeiterInnen für unser Telefonverkaufsteam** (Teilzeit/freie Zeiteinteilung). Wir arbeiten Sie gewissenhaft ein und machen Sie zu einem Verkaufsprofi, auch wenn Sie bisher noch nichts mit Verkauf zu tun gehabt haben. Bewerbungen unter **Verlag Ablinger Garber, Medienturm Hall**, [info@ablingergarber.com](mailto:info@ablingergarber.com), Tel. 05223-513-14.

**Suche Reinigungskraft** für einen Haushalt in der Haller Altstadt, ca. 3 – 4 Stunden pro Woche. Voraussetzung: gute Deutschkenntnisse und gepflegte Umgangsformen. Tel. 0664 / 209 60 31

**Suche** während der Schulzeit eine zeitlich **flexible Leih-Oma für unsere Tochter** (1,5 Jahre) **ab September 2019**. Ca. 4 – 6 Stunden pro Woche, über Mittag bzw. nach Bedarf. Tel. 0650 / 86 24 588

**Wir haben immer einen guten Grund für ein neues Projekt! Warum nicht Ihren?** Als renommierter Bauträger suchen wir tirolweit Grundstücke und renovierungsbedürftige Häuser und garantieren Ihnen eine vertrauliche und rasche Abwicklung. **Realbau GmbH** 0676-881811600

**COWORKING-SPACE** mehr Freude beim Arbeiten

- zentral in der Haller Altstadt ... monatlich ab 35 Euro bis 240 Euro oder auch stundenweise zu mieten – **keine Vertragsbindung! Vollaustattete Büroarbeitsplätze für kleine Unternehmen oder Privatpersonen** die einfach ihren Administrationskram abwickeln möchten. Tel. 0664-1304605, [liffe7@life7.org](mailto:liffe7@life7.org), LIFE7 in Hall, Eugenstraße 12 (Erdgeschoß)

**Second-Hand-Land.com** Ankauf von **Gebrauchtwaren** und ganzen **Verlassenschaften, Keller- und Dachbodenräumungen**, Annahme von Hausrat, Sportartikeln und Geräten. Verkauf jeden Do, Fr und Sa. Hall, Innsbruckerstraße 39, Tel. 0680 / 20 99 484

**Mitmachen - Mithelfen - Mitarbeiten**, manchmal, hier & da, regelmäßig? Nähere Infos unter Tel. 0680/222 94 12

**GUTES aus der NATUR** – letzte Lieferung vor dem Sommer: beste **handgeschöpfte SCHOKOLADEN** von Konditorei Pichler in Osttirol: mehr als 20 Sorten. Hall, Eugenstraße 7, Tel. 45944-13, Di – Sa, 9.00 – 12.30 Uhr + Fr 14.30 – 18.00 Uhr [www.Gutes-aus-der-Natur.at](http://www.Gutes-aus-der-Natur.at) **VINOTHEK – FEINKOST – BAR**

**Teegiesserei Hall:** Köstliche **Eistees**, viele Sorten in unterschiedlichen Geschmacksrichtungen neu eingetroffen! Z.B. Persimon-Pfirsich, Melone-Apfel, Kiwi-Kirsch, Moringa u.v.m. **Exquisite Kaffeesorten! Biogewürze!** Mo – Fr 9.00 – 12.00, 15.00 – 17.30, Mittwoch